

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Ein eigener Platz für Ideen, Musik und Gemeinschaft:

Jugendclub in Kleinröhrsdorf wächst weiter

Fast drei Jahre Arbeit, viele helfende Hände und eine klare Vision: In Kleinröhrsdorf nimmt der neue Jugendclub zunehmend Gestalt an. Was zunächst als Wunsch junger Menschen nach einem eigenen Treffpunkt begann, ist heute ein gemeinschaftliches Projekt von Jugendlichen, Vereinen und Stadtverwaltung.

Bereits 2021 hatte eine Umfrage gezeigt, dass es im Ort an einem festen Rückzugsort für junge Leute fehlt. Seitdem ist viel passiert. Aus einer zunächst lose organisierten Gruppe, die sich unter anderem in der Jugendfeuerwehr zusammenfand, entwickelte sich gemeinsam mit dem örtlichen Heimat- und Förderverein die Idee eines eigenen Jugendclubs.



nutzbar zu machen. Der Heimatverein bietet dem ganzen quasi das „organisatorische Dach“.

Ideen für die Zukunft

Die Jugendlichen selbst bringen zahlreiche Ideen ein. Neben einer gemütlichen Inneneinrichtung mit Sitzgelegenheiten und Musiktechnik denken sie auch über ungewöhnlichere Elemente nach: So steht der Wunsch im Raum, auf dem Dach der Container ein DJ-Pult zu errichten. Perspektivisch könnte dort sogar eine Solaranlage entstehen.

Ein Ort von Jugendlichen für Jugendliche

Das Projekt ist mehr als nur ein Bauvorhaben. Es zeigt, wie bürgerschaftliches Engagement und Eigeninitiative zusammenwirken können. Die Jugendlichen gestalten ihren Treffpunkt selbst – von der Planung bis zur Umsetzung. Noch sind nicht alle Arbeiten abgeschlossen. Doch schon jetzt ist absehbar: Mit dem neuen Jugendclub entsteht in Kleinröhrsdorf ein Ort, der jungen Menschen langfristig Raum für Austausch, Freizeit und eigene Ideen bietet.

Text & Foto: Red.

JETZT SCHON VORMERKEN!
Dorffest Kleinröhrsdorf –
Fest der Vereine, u.a.
55 Jahre Spielmannszug
Kleinröhrsdorf
vom 18. bis 20.09.2026

Aus einer Idee wird ein Treffpunkt für die junge Generation

Den entscheidenden Impuls lieferte eine ausgediente Containeranlage bestehend aus 4 Einzelmodulen. Es handelt sich dabei um eine Spende der Hellerauer Werkstätten. Inzwischen stehen mehrere Container auf dem Gelände am Festplatz nahe Kindergarten und Bolzplatz. Die Stadt Großröhrsdorf schuf die baulichen Voraussetzungen – unter anderem mit Fundament, Medienanschlüssen und Transport.

Doch damit war es längst nicht getan: Die Container befanden sich in einem sanierungsbedürftigen Zustand. In Ei-

genleistung begannen die Jugendlichen gemeinsam mit Angehörigen und Unterstützern, die Räume herzurichten. Fußböden wurden erneuert, Türen ausgetauscht und die Container entkernt. Schritt für Schritt entsteht so ein nutzbarer Innenraum.

Unterstützung durch Fördermittel und Spenden

Finanziell wird das Projekt inzwischen auf mehreren Ebenen unterstützt. Über das LEADER-Förderprogramm der Region Westlausitz werden wichtige Arbeiten wie Elektrik und Sanitäranlagen ermöglicht. Zusätzlich erhielt das Vorhaben im März 2026 eine

Förderung des Landkreises Bautzen in Höhe von 2.500 Euro. Ende Mai konnte der Großröhrsdorfer Stadtrat eine weitere Spende in Höhe von 4.0800 Euro eines ortsansässigen Unternehmens annehmen. Noch ist offen, wofür diese Mittel konkret eingesetzt werden – im Gespräch sind unter anderem der Bau einer Terrasse. Dieser Ansatz wurde zuletzt realisiert. Im Rahmen der 48-Stunden-Aktion des Landkreises Bautzen begannen die Jugendlichen mit dem Bau ihrer Terrasse.

Trotz dieser Unterstützung bleibt das Projekt auf Spenden angewiesen. Der FörderHeimatverein Kleinröhrsdorf e. V. ruft weiterhin zur finanziellen und materiellen Hilfe auf, um den Jugendclub vollständig

ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg
Gutscheine, Aktionen & Angebote apofant.de/aktuell
30 Minuten Parkplatz für Kunden
E-Rezept & Onlineshop per App

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

SOMMERFEST & DORFFEST
FESTGELÄNDE Epilepsiezentrum Kleinwachau, Wachauer Str. 30, Liegau-Augustusbad
ab 13:30 Uhr Marktreiben, Spiel & Spaß, Musik, Tanz, Infos & Führungen, Imbiss, Getränke, Reiten, Kutsche, Blasorchester, White Hat Drummers
20:00 Uhr Party-Band **ELBONAUTICS**
www.kleinwachau.de
www.liegau-augustusbad.info
SAMSTAG 27.6.26
Liegau-Augustusbad
EPILEPSIEZENTRUM KLEINWACHAU
Im Verband der Diakonie

Bürgerinitiativen und Stadt Großröhrsdorf fordern andere Stromtrasse

Alternativvorschlag zur geplanten 380-kV-Leitung von 50Hertz vorgestellt

Drei Bürgerinitiativen aus Großröhrsdorf haben sich gemeinsam mit der Stadt gegen die derzeit favorisierten Planungen für eine neue 380-kV-Höchstspannungsleitung ausgesprochen. Das Bündnis aus den Bürgerinitiativen Massenei, Krohnenberg und Bauernsiedlung fordert größere Abstände zur Wohnbebauung und wirbt für eine alternative Trassenführung – die sogenannte „Bürgertrasse“.

Hintergrund ist das geplante Netzausbauvorhaben der 50Hertz Transmission GmbH. Nach Angaben des Bündnisses werden derzeit zwei Trassenvarianten untersucht, die in unmittelbarer Nähe bestehender Wohngebiete verlaufen. Diese Varianten seien für die betroffenen Anwohner nicht akzeptabel.

Die Bürgerinitiativen und die Stadt Großröhrsdorf verweisen auf mögliche langfristige Auswirkungen einer Höchstspannungsleitung. Genannt werden u.a. gesundheitliche Belastungen, insbesondere für Kinder und ältere Menschen, Eingriffe in das Orts- und Landschaftsbild sowie mögliche Wertminderungen von Grundstücken und Immobilien. Zudem sehen die Beteiligten Nachteile für die Attraktivität der Wohnstandorte und die weitere Stadtentwicklung.

Mit der „Bürgertrasse“ habe das Bündnis nach eigenen Angaben einen Kompromissvorschlag erarbeitet, der den Netzausbau grundsätzlich ermöglichen, gleichzeitig aber größere

Abstände zur Wohnbebauung schaffe. Dadurch sollen Belastungen für Anwohner reduziert und Eingriffe in Natur- und Erholungsräume verringert werden. Nach Darstellung des Bündnisses wären auch Waldflächen sowie Tier- und Pflanzenbestände in geringerem Umfang betroffen.

Kritik äußern die Bürgerinitiativen insbesondere daran, dass ihre alternative Trasse bislang nicht in die weiteren Planungen einbezogen worden sei. Statt einer offenen Prüfung aller Möglichkeiten werde aus ihrer Sicht vor allem auf die Einhaltung gesetzlicher Mindestvorgaben verwiesen. Zudem kritisiert das Bündnis den Verzicht auf ein Raumordnungsverfahren, das eine frühzeitige öffentliche Abwägung verschiedener Trassenvarianten ermöglicht hätte.

Bei einer Veranstaltung am 11. Juni kamen nach Angaben der Initiativen, trotz widriger Wetterbedingungen, mehr als 50 Bürger zusammen, um für eine stärkere Bürgerbeteiligung zu demonstrieren. Auch Vertreter des MDR sowie weitere Pressevertreter waren vor Ort. Die Diskussionen zwischen Bürgern und 50Hertz seien emotional verlaufen. Im Rahmen dieser Veranstaltung stellte 50Hertz laut Bündnis einen neuen favorisierten Trassenverlauf vor, der Ende Juni bei der Landesdirektion Sachsen eingereicht werden soll. Demnach handelt es sich um eine bereits bekannte Gewerbegebietstrasse mit einer mittleren Umgehung

des Krohnenbergs. Die geforderte weite Umgehung des Krohnenbergs werde weiterhin abgelehnt. Auch bei den Forderungen nach größeren Abständen zur Bauernsiedlung habe es aus Sicht der Bürgerinitiativen keine Annäherung gegeben.

Die bislang diskutierte Masseneitrasse werde dagegen nicht mehr als Vorzugsvariante betrachtet. Dennoch kündigte die Bürgerinitiative Massenei an, das gemeinsame Bündnis weiter zu unterstützen. Bürgermeister Stefan Schneider machte nach Angaben der Initiativen deutlich, dass sich die Stadt Großröhrsdorf weiterhin für die sogenannte „Bürgertrasse“ einsetzen werde.

Das Bündnis appelliert an 50Hertz und die zuständigen Behörden, die vorgeschlagene Alternativtrasse in die weiteren Planungen einzubeziehen. Ziel

sei ein Netzausbau, der sowohl den Anforderungen der Energieversorgung als auch den Interessen von Anwohnern, Natur und Stadtentwicklung gerecht werde.

Text: Red.
Fotos: Bürgerinitiative Masseneitrasse



Reparatur-Café Arnsdorf – Termine 2026

Das Reparatur-Café des Vereins Arnsdorf hilft e. V. ist wieder für Sie da – im 1. OG des Hauses A3 / Gemeindebibliothek. Unser Jahresplan sieht folgende Termine jeweils mittwochs ab 17.00 Uhr vor: **24. Juni, 22. Juli, 26. August, 23. September, 28. Oktober und 25. November.** Wo? Krankenhausgelände Arnsdorf, Haus A3, Eingang Westseite.

Haben Sie einen defekten Gegenstand, dann kommen Sie gerne vorbei – sei es z.B. Elektrogerät, Fahrrad, etwas aus Holz oder zum Nähen. Wegwerfen ist sehr oft zu schade. Auch Tipps zum Computer oder Handy können ausgetauscht werden.

Der Verein Arnsdorf hilft e. V. wird von 17.00 bis 20.00 Uhr in gemütlicher Atmosphäre – bei Tee oder Kaffee und etwas zum Naschen oder Knabbern – versuchen, Ihnen bei der Reparatur ihrer kaputten Gegenstände zu helfen. Und manche Erfahrung wird Ihnen sicherlich auch in Zukunft nützlich sein.

Gerne können Sie auch vorab Ihr Geräte-Problem anmelden. Die nächsten Treffen sind immer am 4. Mittwoch des Monats. Auskünfte und weitere Informationen gibt: Bernd Wolters, reparatur-cafe@arnsdorf-hilft.de, Tel.: 035200 / 232 88.

Arnsdorf hilft e. V.



Neubau 2- bis 5-Raum-Wohnungen mit Tiefgarage in Ottendorf-Okrilla

Tag der offenen Tür!

Samstag 27.06.2026 10 bis 16 Uhr

Oder jetzt einen Besichtigungstermin vereinbaren!

www.dd-heidebogen.de
Tel. 03521 467920
info@dd-heidebogen.de
www.dd-heidebogen.de

green living
DRESDNER HEIDEBÖGEN
ist ein Projekt der
Volkbank Raiffeisenbank Meißen Großhain eG

Große Kreisstadt Radeberg

Abweichende Öffnungszeiten

Für das Einwohnermeldeamt gelten am 23. und 25.06.2026 geänderte Öffnungszeiten:

Dienstag, den 23.06.2026: 09.00 – 12.00 Uhr & 13.30 – 15.00 Uhr
Donnerstag, den 25.06.2026: 09.00 – 12.00 Uhr & 13.30 – 18.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Stadt Radeberg für das Jahr 2025

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	1.247,28	523,89	433,61
erforderliche Sachkosten	330,82	139,98	95,95
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.578,10	663,87	529,56

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in € vor SVJ* im SVJ*	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	286,18	286,18	190,79
Elternbeitrag (ungekürzt)	326,10	179,10	107,40
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	965,82	198,59	198,59
* SVJ – Schulvorbereitungsjahr			

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	29.025,75
Zinsen	
Miete	4.264,00
Gesamt	33.289,75

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	6,11	2,57	4,86

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	152,68
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 1.6.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten	693,80
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	57,37
= laufende Geldleistung	903,85

freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger) = Kosten für die Kindertagespflege insgesamt 903,85

2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. –sofern relevant – der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	321,18
Elternbeitrag (ungekürzt)	326,10
Gemeinde	256,57

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großermansdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großermansdorf am 10.06.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: ORG003-2026

Für die geplante Errichtung eines Einfamilienhauses mit Stellplätzen, Ullersdorfer Straße 7, Flurstück 170 Gemarkung Großermansdorf wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB. Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z.B. Versickerung über belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.).

Beschluss Nr.: SR031-2026

Der Ortschaftsrat Großermansdorf empfiehlt: Die Stadtrat beschließt die der Beschlussvorlage angefügte Änderung der Satzung der Großen Kreisstadt Radeberg zur Festlegung der Schulbezirke für die Grundschulen in öffentlicher Trägerschaft.

Beschluss Nr.: SR004-2026

Der Ortschaftsrat Großermansdorf empfiehlt: Der Stadtrat beschließt die Wahlwerbesatzung der Großen Kreisstadt Radeberg.

Beschluss Nr.: SR005-2026

Der Ortschaftsrat Großermansdorf empfiehlt: Der Stadtrat beschließt die Sondernutzungssatzung der Großen Kreisstadt Radeberg.

Norbert Muschter, Ortsvorsteher

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ (Neufassung vom 04.05.2026 zur Fehlerbehebung) - Satzungsbeschluss

- In-Kraft-Setzung der Satzung (Verfahren nach § 214 Abs. 4 BauGB)

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 27.05.2026 mit Beschluss SR025-2026 die Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ (Neufassung vom 04.05.2026 zur Fehlerbehebung) beschlossen. Die Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ (Neufassung vom 04.05.2026 zur Fehlerbehebung) tritt rückwirkend zum 02.08.2022 in Kraft.

Jedermann kann die Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ (Neufassung vom 04.05.2026 zur Fehlerbehebung) in der Stadtverwaltung Radeberg, Stabsstelle Stadtentwicklung und Stadtplanung - Frau Vogel - während der Sprechzeiten der Ämter (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30. - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

Alle Vorschriften, Regelwerke und Normen, die die Grundlage der Erarbeitung der Satzung bildeten und auf die die Satzung verweist (z.B. DIN-Normen), liegen in der Stadtverwaltung Radeberg, Stabsstelle Stadtentwicklung und Stadtplanung - Frau Vogel - während der Sprechzeiten der Ämter (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) zur Einsichtnahme bereit.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 4 BauGB (Baugesetzbuch) bezeichneten beachtlichen Verfahrens- und Formvorschriften, nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB bezeichneten beachtlichen Mängel des Abwägungsvorganges, sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgerechte Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzungen von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister



Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ (Neufassung vom 04.05.2026 zur Fehlerbehebung)

Aufgrund des § 4 SächsGemO (Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen) vom 09. März 2018 (SächsGVBl S. 62), die zuletzt durch Artikel 15 des Gesetzes vom 27. Juni 2025 (SächsGVBl S. 285) geändert worden ist und des § 172 BauGB (Baugesetzbuch) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), das zuletzt durch Art. 5 des Gesetzes vom 22. Dezember 2025 (BGBl. 2025 I Nr. 348) geändert worden ist, beschließt der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg am 27.05.2026 mit Beschluss SR025-2026, zur Fehlerbehebung die in der Sitzung des Stadtrates am 06.02.1992 beschlossene Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ erneut:

§ 1 Geltungsbereich

Der Geltungsbereich dieser Satzung umfasst das Gebiet der Innenstadt, die in dem als Anlage beigefügten Plan umrandet ist. Der Plan ist Bestandteil dieser Satzung und als Anlage beigefügt. § 2 Erhaltungsründe, Genehmigungstatbestände Zur Erhaltung der städtebaulichen Eigenart des Gebiets „Innenstadt Radeberg“ aufgrund seiner städtebaulichen Gestalt bedarf der Rückbau, die Änderung oder die Nutzungsänderung sowie die Errichtung baulicher Anlagen im Geltungsbereich dieser Satzung der Genehmigung.

§ 3 Zuständigkeit, Verfahren

Die Zuständigkeit für die Erteilung der Genehmigung nach Erhal-

tungssatzung „Innenstadt Radeberg“ richtet sich nach den Bestimmungen des § 173 Abs. 1 BauGB: „Die Genehmigung wird durch die Gemeinde erteilt; § 22 Absatz 5 Satz 2 bis 5 ist entsprechend anzuwenden. Ist eine baurechtliche Genehmigung oder an ihrer Stelle eine baurechtliche Zustimmung erforderlich, wird die Genehmigung durch die Baugenehmigungsbehörde (untere Bauaufsichtsbehörde) im Einvernehmen mit der Gemeinde erteilt; im Baugenehmigungs- oder Zustimmungsverfahren wird über die in § 172 Absatz 3 bis 5 bezeichneten Belange entschieden.“

§ 4 Ordnungswidrigkeiten

Wer eine bauliche Anlage in dem durch die Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ bezeichneten Gebiet ohne die nach ihr erforderliche Genehmigung rückbaut oder ändert, handelt gemäß § 213 Abs. 1 Nr. 4 BauGB ordnungswidrig und kann gemäß § 213 Abs. 3 BauGB mit einer Geldbuße bis zu dreißigtausend Euro belegt werden.

§ 5 Inkrafttreten

Unter Anwendung von § 214 Abs. 4 BauGB (Fehlerbehebung) tritt die Erhaltungssatzung „Innenstadt Radeberg“ mit ortsbüchlicher Bekanntmachung rückwirkend zum 02.08.2022 in Kraft.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

6. Änderung des Flächennutzungsplanes, Teiländerung für den Bereich des räumlichen Geltungsbereiches von B - Plan Nr. 82 „Gewerbegebiet Radeberg Ost“ - Billigungsbeschluss

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 27.05.2026 mit Beschluss SR026-2026 den Entwurf der 6. Teiländerung des Flächennutzungsplanes der Großen Kreisstadt Radeberg für den Bereich des räumlichen Geltungsbereiches von B-Plan Nr. 82 „Gewerbegebiet Radeberg Ost“ in der Fassung vom 08.04.2026, bestehend aus der Planzeichnung, der Begründung und dem Umweltbericht, gebilligt. Um der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme zum Entwurf der 6. Änderung des Flächennutzungsplanes, Teiländerung für den Bereich des räumlichen Geltungsbereiches von B-Plan Nr. 82 „Gewerbegebiet Radeberg Ost“ in der Fassung vom 08.04.2026, zu geben, liegt dieser in Anwendung von § 3 Abs. 2 BauGB

vom 19.06.2026 bis einschließlich 26.07.2026

in der Stadtverwaltung der Stadt Radeberg, Gang hinter dem Bürgerbüro, zur Einsichtnahme öffentlich aus. Die Auslegungsunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg

montags bis donnerstags von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich. Zusätzlich können die Planunterlagen im Internet unter www.radeberg.de/Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Veröffentlichungsportal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de eingesehen werden. Die Auslegungsunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten:

montags und mittwochs	von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr
und zusätzlich dienstags und donnerstags	von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr
und zusätzlich freitags	von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr
und zusätzlich freitags	von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr
und zusätzlich freitags	von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich. Auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des Baugesetzbuches. Bitte beachten Sie die Feiertage. An diesen Tagen ist eine Einsichtnahme im Bürgerbüro nicht möglich. Während der Auslegefrist können von jedermann Bedenken, Anregungen und Hinweise elektronisch übermittelt werden

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Wachau für das Jahr 2025

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	1.376,06	585,41	309,61
erforderliche Sachkosten	639,09	271,89	143,79
erforderliche Personal- und Sachkosten	2.015,15	857,30	453,40

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z.B. 6 h Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h)

1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in € vor SVJ* im SVJ*	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	286,18	286,18	190,79
Elternbeitrag (ungekürzt)	290,00	173,00	173,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	1.438,97	398,12	398,12
* SVJ-Schulvorbereitungsjahr			

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	5.721,33
Zinsen	5.545,56
Miete	
Gesamt	11.266,89

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	73,33	45,68	16,50

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	-
Betrag zur Anerkennung der Förderleistungen (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 01.06.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten	-

durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)

= laufende Geldleistung -
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger) -
= Kosten Kindertagespflege insgesamt -

2.2. Deckung der laufenden Geldleistungen bzw. - sofern relevant - der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	-
Elternbeitrag (ungekürzt)	-
Gemeinde	-

Wachau, d. 10.06.2026

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Information zum Sparkassenmobil in Wachau und Lomnitz

Sparkasse stellt mobilen Service ab Juli 2026 ein

Die Ostsächsische Sparkasse Dresden hat die Haltepunkte für die mobilen Geschäftsstellen in unseren Ortsteilen Wachau und Lomnitz zum 30.06.2026 gekündigt.

Das Sparkassenmobil wird somit ab Juli nicht mehr zur Verfügung stehen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Gemeinderat

Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

22. Sitzung
Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin: Mittwoch, 24. Juni 2026, 19.00 Uhr
Ort: 01477 Arnsdorf, Kleinwolldorfer Str. 34
Raum: Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung / Öffentlicher Teil:

- Ö TOP 1 Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Ö TOP 2 Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Ö TOP 3 Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Ö TOP 4 Kenntnisnahme des Protokolls der 21. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 27.05.2026
- Ö TOP 5 Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Ö TOP 6 Bekanntgabe der in der 22. nichtöffentlichen GR-Sitzung gefassten Beschlüsse
- Ö TOP 7 Beratung und Beschlussfassung über die Auftragsvergabe zur Lieferung und Montage von Geräten für den Spielplatz Hufelandstraße und Fitnessrundweg
- Ö TOP 8 Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Bauleistungen zur Anbindung der Rudolf-Breitscheid-Straße an das Wohngebiet Weststraße in Arnsdorf
- Ö TOP 9 Beschlusskontrolle gemäß § 14 Abs. 5 Gescho der Gemeinde Arnsdorf
- Ö TOP 10 Informationen der Gemeindeverwaltung
- Ö TOP 11 Anfragen der Gemeinderäte

Frank Eisold, Bürgermeister

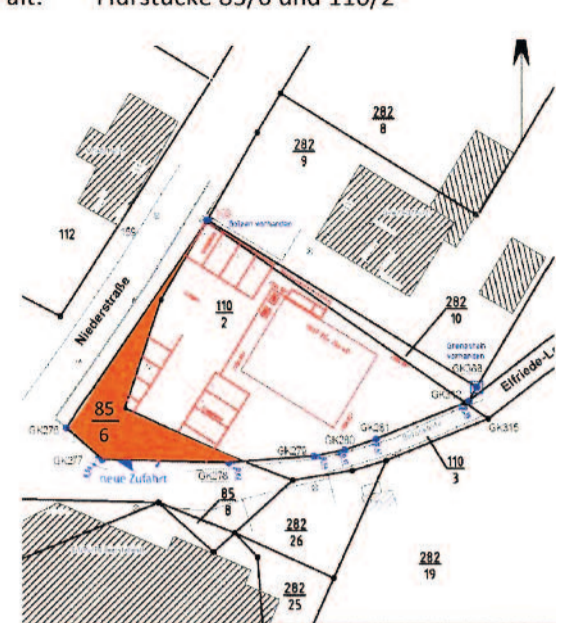
Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Arnsdorf

zur Einziehung einer öffentlichen Straße im Ortsteil Arnsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf hat mit Gemeinderatsbeschluss-Nr. 65/12/2025 die Einziehung der 0,040 km langen Straße Bestandsverzeichnis für beschränkt-öffentliche Wege und Plätze Nr. 17 „ÖW“ im Ortsteil Arnsdorf zwischen Anfangspunkt „Niederstr.“ und Endpunkt „ÖW Arnsdorf Flst. 110/3 der Gemarkung Arnsdorf“, verlaufend über gesamtes Flurstück Nr. 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4) der Gemarkung Arnsdorf gemäß der Karte zur Verfügung beschlossen.

Am 19.09.2025 erfolgte die öffentliche Bekanntmachung der Einziehungsabsicht einer öffentlichen Straße in der Zeitung „die Radeberger“.

alt: Flurstücke 85/6 und 110/2



neu: Flurstück 110/4



Karte 01 - Öffentlicher Weg Nr. 17 „ÖW“ Flurstück 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4) der Gemarkung Arnsdorf in 01477 Arnsdorf (Bestandsverzeichnis für beschränkt-öffentliche Wege und Plätze) Einziehung gemäß Gemeinderatsbeschluss Nr. 65/12/2025 am 27.08.2025

Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf hat am 09.06.2026 die Einziehung der genannten Straße, Bestandsverzeichnis für beschränkt-öffentliche Wege und Plätze Nr. 17 „ÖW“ im Ortsteil Arnsdorf, verfügt.

Das Flurstück 85/6 (jetzt Teil des Flurstückes 110/4) der Gemarkung Arnsdorf befindet sich im Privatbesitz und wurde von einem Investor bebaut. Damit ist eine öffentliche Verkehrsbedeutung dieses Öffentlichen Weges nicht mehr gegeben.

Eine Ausfertigung der Verfügung zur Einziehung einer öffentlichen Straße mit Rechtsbehelfsbelehrung und der Karte zur Verfügung kann ab dem Tag der Bekanntmachung in der Zeitung „die Radeberger“ bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Baumt, 1.0G, Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten und zusätzlich Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr eingesehen werden (Niederlegungsfrist). Die Verfügung mit der Anlage wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeindeverwaltung Arnsdorf eingestellt. Die Bekanntgabe gilt mit Ablauf der Niederlegungsfrist als vollzogen.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Verfügung zur Einziehung einer öffentlichen Straße kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, im Baumt, 1. OG Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf einzulegen.

Frank Eisold, Bürgermeister

Aktuell aus dem Rödertal

Ausstellung „Sein und Werden“ im Rathaus Radeberg

Der Mal- und Zeichenzirkel vom Kunstkreis Radeberg e. V. präsentiert in der Galerie im Rathaus Radeberg die Ausstellung „Sein und Werden“ des Künstlers Kai Cramer. Mit seinen Werken greift der Künstler das Thema „Sein und Werden“ in Natur und Gesellschaft auf. Dabei werden sowohl die durch den Menschen verursachte Zerstörung als auch die durch Menschenhand erschaffene Neubelebung dargestellt.

Die Ausstellungseröffnung findet am Sonntag, dem 05. Juli 2026, 11.00 Uhr statt. Wir laden alle Interessenten herzlichst ein! Die Ausstellung kann anschließend zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, besucht werden.

Text & Foto: Kunstkreis Radeberg e. V.



Galerie

Empfang des Oberbürgermeisters in Radeberg: Schlossgarten wird zum Treffpunkt für Engagement und Stadtgespräch

Zu einem Empfang des Oberbürgermeisters lud die Stadt Radeberg am Sonntag, 14. Juni, in den Schlossgarten von Schloss Klippenstein ein. Zahlreiche Gäste folgten der Einladung und genossen das grün-historische Ambiente trotz zwischenzeitlicher Regenunterbrechung.



Oberbürgermeister Frank Höhme im Dialog mit Jens Fritzsche. Neben all den ersten Themen, gab es ab und an auch etwas zum Schmunzeln.



Zahlreiche Gäste kamen trotz des unbeständigen Wetters in den Schlossgarten von Schloss Klippenstein.

Gemeinsam mit Journalist Jens Fritzsche, der bereits vor zwei Jahren durch die Veranstaltung geführt hatte, blickte Oberbürgermeister Frank Höhme im Dialog auf aktuelle Entwicklungen in der Stadt zurück. Thematisiert wurden unter anderem Infrastrukturprojekte – insbesondere die Situation rund um die Brücke an der Rathenastraße – Fragen der Bildung, die Entwicklung Radebergs als Wohnstandort sowie die Ansiedlung von Gewerbe. Auch Energiemanagement und die finanzielle Lage der Stadt fanden Platz im Gespräch.



Heiko Saupe, Vorsitzender des Fördervereins Hüttertal Radeberg e. V. (li.) und Christian Glaser, stellvertretender Vorsitzender des Fördervereins Botanischer Blindengarten (re.) nahmen die Auszeichnungen stellvertretend für die Mitglieder ihrer Vereine entgegen. Die Auszeichnung für den Tierschutzverein Radeberg wird nachgereicht.



Gesellschaftliches Engagement ist vielfältig, so auch die Vereinslandschaft in Radeberg und seinen Ortsteilen. V.l.: Oberbürgermeister Frank Höhme, Rainer Striebel, Vorsitzender der SG Ullersdorf, Carsten John, Präsident des Karnevalsclub Großerkmannsdorf, Heinz Windisch, Vorsitzender des Mehrgenerationenzentrums Radeberg und Moderator Jens Fritzsche.

35 Jahre Tierarztpraxis Langebrück

Dr. Mathias Ehrlich

Alles unter einem Dach

Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager) und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!

Termine online oder
Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrich.de

Alltagsbegleitung M. Guhr

Mit Herz. Für mehr Lebensqualität im Alltag.

Benötigen Sie Unterstützung im Alltag?

- Wohnungs- & Hausreinigung
- Einkaufsservice
- Begleitung zu Ärzten
- Spaziergänge, Brettspiele, Ausflüge, vorlesen, zuhören, Gedächtnistraining
- Gartenarbeit
- Beantragung des Pflegegrad & anderen Anträgen

♥ Ab Pflegegrad 1 kostenfrei

Mit Herz und Zeit für den Menschen.

Rufen Sie mich an: **0162 6629600** | **M. Guhr**

Weißbacher Str 71 • 01936 Königsbrück | www.guhr-dienstleistungen.de

Vertrauen. Nähe. Unterstützung.

RADEBERGER HANDBALLTAGE

DAS FEST FÜR ALLE

FR

SA

PARTY
MIT DJ EDE

MALLE-PARTY
MIT DJ MARILO
& WM PUBLIC VIEWING

HANDBALLTAGE.COM

19. BIS 21. JUNI 2026

SCHILLER-STADION

PARTY IM FESTZELT

GROSSES RASENTURNIER

SNACKS & DRINKS

RSV

KÖRCH

Radeberger

wohnbau

Im Anschluss rückte das Engagement der Vereine in den Mittelpunkt. Vertreter des Karnevalsclubs Großerkmannsdorf, der SG Ullersdorf sowie des Mehrgenerationenzentrums stellten ihre Arbeit vor und gaben Einblicke in das vielfältige ehrenamtliche Wirken in Radeberg und den Ortsteilen.

Für musikalische Unterhaltung war ebenfalls gesorgt, bevor die Veranstaltung mit den Ehrungen für besonderes gesellschaftliches Engagement fortgesetzt wurde. Ausgezeichnet wurden der Tierschutzverein Radeberg, die Fördergemeinschaft Botanischer Blindengarten sowie der Förderverein Hüttertal e. V. Sie alle setzen sich seit vielen Jahren mit großem Einsatz für das gesellschaftliche Leben, Natur und Gemeinwohl in der Stadt ein.

Text & Fotos: Red.

Dein Essen. Deine Region.

SPEISEPLAN

KW 26/2026 | 22.06. - 28.06.2026

SONDERGERICHTE
MONTAG BIS FREITAG VERFÜGBAR.

Mo. 22.06.	1	2	3	XL				
Nudeln mit Napolisoße dazu Reibekäse	5,30 € / 4,80 €	Geflügel-Cevapcici dazu Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	6,00 € / 5,50 €	Gebratener Fleischkäse dazu Weißkraut, Püree und Bratensoße	5,30 €	Nudeln mit Napolisoße dazu Reibekäse	6,60 €	<p>Nudeln mit Rinderbolognese 5,50 €</p> <p>Gepökelte Rinderzunge mit Butterspargelstücken und Kartoffeln 9,50 €</p> <p>Salatbox Verschiedene Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen dazu Fetakäse und Oliven sowie Dressing und ein Weizenbrötchen 6,95 €</p>
Hühnerfrikassee mit Gemüse dazu Reis	5,30 € / 4,80 €	Fisch-Frikadelle dazu Rahmgemüse und Reis	6,00 € / 5,50 €	Schupfnudel-Krautpfanne dazu Soße	5,30 €	Hühnerfrikassee mit Gemüse dazu Reis	6,60 €	<p>HINWEISE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Änderungen vorbehalten! • Seniorenportionen sind nur Montag bis Freitag bei Essen 1 und Essen 2 erhältlich. • Essen für Wochenendes und Feiertage werden werktags davor gekühlt geliefert. • Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen. <p>KONTAKT</p> <p>Flinke Pfanne Arnsdorf GmbH Stölperner Straße 49 • 01477 Arnsdorf 035200 / 23 299 www.flinke-pfanne.com info@flinke-pfanne.com</p> <p style="font-style: italic; color: white;">Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!</p>
Milchreis mit Kirschoße dazu Obst	5,30 € / 4,80 €	Schweinerahm-Geschnetzeltes mit Champignons dazu Spätzle	6,00 € / 5,50 €	Vegetarische Bratwurst dazu Erbsen, Püree und Curryrahmsoße	5,30 €	Milchreis mit Kirschoße dazu Obst	6,60 €	
Kartoffelsuppe mit Würstwürfeln dazu Obst	5,30 € / 4,80 €	Putenrollbraten dazu Blumenkohl und Kartoffeln	6,00 € / 5,50 €	Edamame-Bratling dazu Kartoffeln und Tzatziki	5,30 €	Kartoffelsuppe mit Würstwürfeln dazu Obst	6,60 €	
Vegetarisches Schnitzel dazu Möhren, Kartoffeln und Kräutersoße	5,30 € / 4,80 €	Geflügelbratwurst dazu Mischgemüse und Püree	6,00 € / 5,50 €	Gedünstetes Forellenfilet in Meerrettichsoße dazu Kartoffeln	5,30 €	Vegetarisches Schnitzel dazu Möhren, Kartoffeln und Kräutersoße	6,60 €	
Kesselgulasch mit Gemüse dazu 1 Weizenbrötchen	5,30 € / v. Portion	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	6,00 € / v. Portion	Gedünstetes Lachsfilet dazu Gemüse-Bandnudeln	5,30 € / v. Portion	Kasslersteak dazu Letschsoße und Püree	6,00 € / v. Portion	

LIEFERSERVICE FÜR ARNSDORF UND UMGEBUNG – FRISCH, REGIONAL & ZUVERLÄSSIG.

Ich packe meinen Koffer...

Der Urlaub kann starten.

NO.1

MODE

Aktion

20.06. - 27.06.2026

1 Teil = **10 %** Rabatt

2 Teile = **15 %** Rabatt

ab 3 Teile = **20 %** Rabatt

Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
Sa. 09.00 - 12.00 Uhr
Am Markt 7/8 | Radeberg

*reduzierte Ware ist von der Aktion ausgenommen.

Wir beraten Sie gern.

130 JAHRE senf

...seit 1896 für
Wasser und Wärme

www.senf-haustechnik.de

Nutzen Sie beim Hoffest auch die Chance, unsere Partner kennenzulernen:

GROHE

Pure Freude an Wasser

mainmetal

Bad Heizung Dach

froling

besser heizen

elements

BAD / HEIZUNG / ENERGIE

Vaillant

pietsch

GEBERIT

mauersberger

hansgrohe

BOSCH

LAGUNA

BADWELTEN

CREATIVBAD

die Badmöbelmanufaktur

Statt Blumen oder Geschenken bitten wir um eine Spende, die örtliche Einrichtungen und Vereine erhalten sollen.

Feiern Sie mit uns Hoffest!

27. Juni 2026

von 10 - 16 Uhr

Praßerstraße 26, 01900 Großröhrsdorf

Freuen Sie sich auf ...

- ... Torwerfen & -schießen mit Rödertalbienen & SC 1911
- ... Hüpfburg & Baggerberg
- ... Kinderschminken & Tombola
- ... Großmodelle Bautzen
- ... Musikmix vom DJ-Pult

... und vieles mehr!

Rund ums Haus, Wohnung und Garten

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“

Frank Kirschner ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77133
Mobil: 0173 3897041
E-Mail: frank.kirschner@sparkasse-dresden.de



Ostächsische Sparkasse Dresden

Mehr unter: www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie-verkaufen

Neue Schilder für Fünfhufen- und Sandteich

Zusammen mit dem Seifersdorfer Tal gehören die beiden Teiche zum Eigentum des Landesvereins Sächsischer Heimatschutz e. V. in Seifersdorf. Tal und Teiche gehörten bis 1945 zum Rittergut Seifersdorf. Der ca. 4,5 ha große Fünfhufenteich sowie der ca. 2 ha große Sandteich werden von der Orla bzw. dem Sandgraben gespeist. Beide Teiche sind an eine Teichwirtschaft verpachtet, die im Einklang mit naturschutzfachlichen Vorgaben hier einjährige Satzfrische produziert.



Der Fünfhufenteich ist durch eine typische Verlandungsvegetation gekennzeichnet, in der u.a. Zwergtaucher, Graugänse, Kraniche, gelegentlich auch Rohrweihen brüten. Waldwasserläufer, See- und Fischadler sowie Baumfalken besuchen regelmäßig die Teiche. Vor wenigen Tagen brachten die beiden regionalen Naturschutzbeauftragten Joachim Schabacker aus Lomnitz und Ricardo Schäfer aus Ottendorf-Okrilla Hinweisschilder an den Teichen an, die sowohl Informationen über die Teiche als auch in Form von Piktogrammen Verhaltensregeln vermitteln. Wie erforderlich diese Hinweise sind, wurde auch gleich unterstrichen, als beide unmittelbar nach getaner Arbeit auf illegal entsorgte Gartenabfälle im Schilfgürtel des Sandteiches stießen. Auch dass die Gewässer keine Angelteiche sind, sollte allgemein bekannt sein, wird aber gelegentlich missachtet.

Text: Dr. Thomas Westphalen, Landesverein Sächsischer Heimatschutz e. V.
Foto: Joachim Schabacker

SPENDENAUFTRUF FÜR UNSER NEUES SCHULPFERD

Unsere Pferde bleiben bei Krankheit und bis zu ihrem Lebensende bei uns.

Daher stehen nicht alle Pferde für den aktiven Reitbetrieb zur Verfügung. Wir suchen ein **Schulpferd** für den Unterricht, um die aktuellen Reitpferde zu entlasten und alle Level bei unseren Reitschülern gut abzudecken.

Hier sind wir auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Spendenziel: 12.000 €

Kontakt Spendensammlung über **99 FUNKEN**

www.sg-schoenfeld-pferdesport.de
Dorfstr. 3, 01328 Dresden

Scan mich

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilienservice-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail info@is-radeberg.de

Ihre Ideen für die EINKAUFNACHT 2026

HÄNDLERTREFFEN des Gewerbevereins Radeberg e. V.

Montag, 29. Juni 2026 19:00 Uhr Kaiserhof Radeberg

Austausch. Ideen. Impulse. Für eine lebendige Innenstadt und eine erfolgreiche Einkaufsnacht!

Machen Sie mit - Ihre Ideen zählen!

Bitte geben Sie uns eine kurze Rückmeldung: jan.tschornert@gewerbeverein-radeberg.de

SONNENWEND-FEUER

Sonnabend, 20. Juni 2026 ab 19.30 Uhr auf der Schloßmühlwiese

Bewirtung durch das Café Flair, der Eintritt ist frei!

Schloßmühle 01454 Radeberg, Schloßstraße 8
Tel. 03528 / 40 199 299

Renovierung von Türen & Treppen

PRETTY Renovationssysteme

- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping

www.firma-koeppling.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

Alles neu macht der Mai - zur 12. Saison unseres Leihradprojektes

Seit Mai stehen an den Ausgabestellen zum 12. Mal orangefarbene Räder unserer Initiative "FAHRRADEBERG" zur Gratis-Ausleihe bereit. Das ist doch nicht neu. Weshalb dann diese Überschrift?

- Hier die Neuigkeiten:
- Die Räder stehen nun an sechs Ausgabestellen: Bei FreddyFresh am Bahnhof, bei ehemals Lotto-Richter auf der Oberstraße, an der Heideapotheke auf der Schillerstraße, am Café „Flair“ an der Pulsnitzer Straße, am Aara-Hotel am Robert-Blum-Weg und am Stadtbad. Der aufmerksame Leser merkt: Das Aara-Hotel übernimmt die Organisation einer neuen Ausleihstelle nicht nur für seine Hotelgäste, sondern auch als Möglichkeit für die Azubis des Berufsschulzentrums u.a.
 - Die Räder am Standort Oberstraße werden nun vom Bürgerbüro ausgeliehen. Danke für die Bereitschaft.
 - Mit dem Abriss unseres Werkstattgebäudes, durch Einbeziehung der Fläche in das „Grüne Band“, ziehen wir in das feste Haus (ehemals AWO-Projekt). Einerseits müssen wir dadurch unsere Kapazitäten verkleinern, andererseits ergeben sich bessere Arbeitsbedingungen.
- Das bedeutet, dass wir nicht mehr so viele Räder gleichzeitig annehmen können. Doch möglichst jedes uns angebotene Fahrrad soll weiter einer nachhaltigen Nutzung zugeführt werden, die da sind:

- Verwendung als kostenloses Leihrad
- Abgabe gegen Spende zur Finanzierung unserer Arbeit
- Abgabe an ein Hilfsprojekt von Pirna zur Unterstützung deren Arbeit in Rumänien
- Neu: Im Juni Räder für ein Hilfsprojekt im Kongo

2024 wurden 86 Ausleihen getätigt. Alle Regeln dafür sind den blauen Tafeln an den Rädern und die Orte sowie Zeiten an den Radstellplätzen zu entnehmen. Leider liegt an den Ausleihstellen auch eine „Schwarze Liste“ vor, auf denen die Namen derjenigen vermerkt sind, die keine Räder mehr erhalten dürfen, weil die Bedingungen in größter Weise nicht eingehalten wurden. Denn immer wieder einmal geschieht es, dass Räder nicht zurückgegeben oder beschädigt werden. Hier müssen wir eine Anzeige bei der Polizei wegen unrechtmäßiger Bereicherung und/oder Vandalismus machen und unser Ordnungsamt mit einbeziehen.

Unser Dank gilt wie immer den „Schraubern“, den Unterstützern bei der Ausleihe und allen, die durch kostenlose Abgabe eines Rades, Nutzung oder Informationen tatkräftig dazu beitragen, unser Projekt zur Freude vieler am Leben zu erhalten!

Natürlich nehmen wir weiter gern gebrauchte fahrtüchtige Fahrräder entgegen, die wir für die Projektzwecke einsetzen. Wir bitten jedoch um Verständnis, dass sich die Annahme so lange verzögern kann, bis wieder Platz in unserer nun kleineren Werkstatt ist. Die Abgabe ist am besten nach telefonischer oder Mail-Anmeldung donnerstags ab 15.00 Uhr direkt an die Werkstatt Pulsnitzer Str. 67 möglich bzw. eine Abholung wird vereinbart.

Nach wie vor brauchen wir dringend „Schrauber“! Wer macht noch mit? Einmal in der Woche für ca. zwei Stunden in einem Team Fahrräder flott machen – wäre das nicht was?

Hinweise und Informationen zu dieser Gemeinschaftsaktion der Stadt Radeberg und ihrer Kirchen laufen bei G. Loose (03528 443333, gert.loose@gmx.de) bzw. auf der Homepage www.fahrradeberg.de zusammen.



Für die „FAHRRADEBERGER“ Gert Loose

Wir schaffen Raum. WBG.....

Wir sind Radeberger.

Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Telefon +49 3528 408130
www.wbg-radeberg.de

Villa Storchennest – Historisches Erbe mit neuer Perspektive

Die zwischen 1912 und 1913 errichtete Villa Storchennest wurde behutsam saniert und in ihrer Nutzung als Urlaubs- und Begegnungsstätte für taubblinde Menschen weiterentwickelt. Dabei galt es, den historischen Charakter des Gebäudes zu bewahren und zugleich eine zeitgemäße, barrierearme Nutzung zu ermöglichen.

Tag der Architektur Sachsen 27-28 Juni 2026



Ergänzt wird die denkmalgeschützte Villa durch einen modernen Erschließungsneubau mit Aufzug und Treppenhause, der sich sensibel in das historische Ensemble einfügt. Besondere Aufmerksamkeit galt den prägenden Stilelementen des Hauses, darunter die holzvertäfelte zentrale Treppenhalle sowie den besonderen Anforderungen an Orientierung und Nutzbarkeit für taubblinde Gäste. Zum Tag der Architektur, am 27.06.2026, Führungen durch die Villa 11.00 Uhr und 13.00 Uhr angeboten. Zusätzlich finden Rundgänge durch den Botanischen Garten des Taubblindendienstes statt. Für das leibliche Wohl sorgt das Café Spatenhof des Bauherrn und Betreibers, des Taubblindendienstes der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e. V. Das Planungsbüro Schubert lädt Sie herzlich ein, die Villa Storchennest und ihre besondere Verbindung von Architektur und Inklusion kennenzulernen.

Lichtenberg
Großbühndorfer Straße 43
035 955-45186
www.natursteine-rentzsch.de
natursteine-rentzsch@t-online.de

AUSSTELLUNG UND BERATUNG
Grabmale
Urnensteine
Liegesteine
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

PLAMECO SPANNDÉCKEN

morgen schöner wohnen

- Spanndecken • Akustik
- Beleuchtung • IR-Heizung
- Komplettlösung aus einer Hand

Zimmerdecke an einem Tag Feuchtigkeitsbeständig und schimmelhemmend Auf Wunsch mit Beleuchtung, Akustiksystem und Heizung

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz / Schönbach
03 57 97 73 66 1

Komm vorbei!

Ruf an oder komm in die Ausstellung

SOMMER FERIENPROGRAMM AUF SCHLOSS KLIPPENSTEIN

Entdecken, Erleben, Mitmachen!

Workshop BUNDSCHUHE
Zeigt her eure Füße, zeigt her eure Schuhe
Für Kinder ab 10 Jahren

- Dienstag, 07.07.2026 | 10 Uhr
- Mittwoch, 08.07.2026 | 10 Uhr
- Donnerstag, 09.07.2026 | 10 Uhr

Workshop BLÜTENPAPIER & PAPIERFABRIK
Für Kinder ab 8 Jahren

- Dienstag, 14.07.2026 | 10 Uhr
- Mittwoch, 15.07.2026 | 10 Uhr
- Donnerstag, 16.07.2026 | 10 Uhr

Workshop NATURE JOURNALING
Naturentdeckungen mit Stift und Papier
Für Kinder ab 8 Jahren

Begleitprogramm zur Sonderausstellung "Ein Nest (a nest)" in Kooperation mit dem Sächsischen Naturmuseum Dresden

- Freitag, 17.07.2026 | 14-16 Uhr

Kinderführung zur Industriegeschichte ERFINDER-KINDER
Für Kinder ab 8 Jahren

- Dienstag, 28.07.2026 | 10 Uhr
- Donnerstag, 30.07.2026 | 10 Uhr

Schlossführung UNTERWEGS MIT DEM BURGFRÄULEIN
Für Kinder ab 6 Jahren

- Dienstag, 04.08.2026 | 10 Uhr
- Mittwoch, 05.08.2026 | 10 Uhr

Workshop SCHÖNHETSPFLEGE IM MITTELALTER
Für Jugendliche ab 16 Jahren & Erwachsene

- Dienstag, 11.08.2026 | 10 Uhr
- Mittwoch, 12.08.2026 | 10 Uhr

BUCHBARE ANGEBOTE FÜR SCHULEN, KINDER- UND JUGENDGRUPPEN AUF ANFRAGE!

Infos & Anmeldung:
 Museum Schloss Klippenstein
 Schloßstraße 6, 01454 Radeberg
 Tel. 03528 44 26 00
 kontakt@schloss-klippenstein.de
 www.schloss-klippenstein.de

Das war der Ökumenische Gottesdienst zum Bierstadtfest 2026

Am Sonntag, dem 07.06.2026, galt wieder einmal die Einladung, zu einem gemeinsamen Gottesdienst auf den Markt zu kommen. Bei herrlichem Wetter füllte sich der Platz. Zahlreiche Helfer begrüßten und teilten Liedtexte zusammen mit einer Faltkarte zum Wasser des Lebens und eingeklebtem Teebeutel aus. Es war ein buntes Bild: die vielen Besucher an den Biertischen und auf der großen Bühne ein Kreuz mit Kerzen, die Vertreter der Radeberger Kirchgemeinden, der Posaunenchor, die Band der FeG (Freie evangelische Gemeinde). Und da waren auch noch ein Autorad, ein Globus, ein Herz und ein Pokal zu sehen. Bilder für den „Durst nach Leben“, die anschaulich in einer Dialogpredigt der Leiter der FeG und Adventgemeinde beschrieben wurden. Die „Erfüllung“ des Lebens durch ein schickes Auto, schöne Reisen, Zuwendung und Erfolge. Doch reicht das wirklich? Am biblischen Beispiel des Treffens Jesu mit der Frau am Jakobsbrunnen wurde bezeugt, was Christen wirklich den Durst nach Leben stillt. Jesus sagt: „Wenn du wüsstest, worin die Gabe Gottes besteht und wer es ist, der zu dir sagt: Gib mir zu trinken!, dann hättest du ihn gebeten und er hätte dir lebendiges Wasser gegeben.“ Das Angebot gilt allen Menschen, denn „Gott gibt, was uns wirklich fehlt“. Gemeinsamer Gesang, das Sprechen des Glaubensbekenntnisses, Fürbitten, das VaterUnser und der Segen, zugesprochen von fünf Kirchenvertretern, machten die Dreiviertelstunde für viele zu einem guten Start in den Stadtfestsonntag.



Text: Gert Loose; Foto: Red.

Pflegegrad? Nutzen Sie, was Ihnen zusteht.*

Wenn Sie einen Pflegegrad haben, stehen Ihnen **monatlich 131 Euro** für haushaltsnahe Leistungen und Betreuung zu. Lassen Sie dieses Budget nicht verfallen.

Jetzt unverbindlich kennenlernen!

☎ 0351 27507005
 🌐 www.qumpan.help

Wir unterstützen Sie im Alltag:

- Wohnung reinigen und Fenster putzen
- Einkäufe erledigen
- Begleitung zu Ärzten und Behörden
- Gesellschaft leisten oder gemeinsam kochen

* Anspruch gemäß § 49b SGB XI bei vorhandenem Pflegegrad. Sie haben noch keinen Pflegegrad? Wir helfen auch bei der Beantragung.

Qumpan

Qumpan als lokaler Partner für Alltagsbegleitung

Wer Alltagshilfe braucht, wünscht sich individuelle Begleitung. Die kann sehr vielfältig sein. Was sie konkret leistet, erklärt Kristin Sturm. Sie leitet bei der Dresdner Firma Qumpan (Bautzner Landstraße 17A) den Bereich Alltagsbegleitung und kümmert sich zudem um das Partnernetzwerk und die wirtschaftliche Entwicklung des Unternehmens.

oder anderen Pflegebedürftigen. Es geht dabei im wörtlichen Sinne um die Betreuung im Alltag. Also um Hilfe bei Körperpflege, Ernährung, Mobilität. Dazu gehören aber auch Einkäufen, Hilfen im Haushalt, das Begleiten zu Ärzten oder Behörden sowie die Betreuung von Haustieren. Und Alltagsbegleitung bedeutet auch Gesellschaft leisten, ob zuhause oder durch gemeinsame Freizeit- und Kulturereignisse.



Kristin Sturm Foto: PR

handlungspflege durchführen zu können. Unsere Alltagsbetreuung versteht sich als Ergänzung zur (teil)stationären Pflege oder zum ambulanten Pflegedienst.

Kommt immer der gleiche Qumpan (Alltagsbetreuer)?

Ja. Wir vermitteln einen festen Betreuer, der sich um die Person und ihre Angelegenheiten kümmert. Im Vorfeld prüfen wir natürlich, ob beide Seiten gut zusammenpassen.

Wer bezahlt die Alltagsbegleitung?

Die Alltagsbegleitung (auch Alltagsassistent genannt) kann bei anerkanntem Pflegegrad in begrenztem Umfang aus Mitteln der Pflegekassen finanziert werden. Das kann der Entlastungsbetrag für Betreuungs- und Entlastungsleistungen (125 Euro monatlich) sein. Das kann aber auch durch Umwidmung nicht ausgeschöpfter Pflegesachleistungen ab Pflegegrad 2 sein oder über Mittel der Verhinderungspflege.

Unsere Alltagsbegleitung bieten wir in Dresden, Radebeul, Radeberg und Stolpen an.

.....
 Qumpan Dresden, Bautzner Landstraße 17A, 0351/27507005
 www.qumpan.help

Was bedeutet Alltagsbegleitung, Frau Sturm?

Unter Alltagsbegleitung versteht man die nicht-medizinische Betreuung und Aktivierung von Senioren, Menschen mit Behinderung

Was ist der Unterschied zwischen Alltagsbegleitung und Pflegedienst?

Ein Pflegedienst ist für die medizinische Versorgung

von Pflegebedürftigen zuständig. Das Personal verfügt über eine entsprechende Ausbildung, um die Be-

Jetzt anmelden für die 34. Stadtmeisterschaften des SV Einheit Radeberg



Hallo liebe Fans in Radeberg und Umgebung!
 In diesem Jahr findet die 34. Stadtmeisterschaft statt, ausgespielt wird der Pokal des Oberbürgermeisters der Stadt Radeberg. Sie wird wieder als Abendturnier durchgeführt. Wir rufen alle interessierten Freizeitmanschaften auf, bitte meldet Euch bei uns! Wir freuen uns auch auf neue Mannschaften, die wir vielleicht noch nicht kennen! Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt, unsere Freunde vom RSV bewirtschaften an diesem Abend die Cateringhütte!
 Sehr gerne begrüßen wir auch Zuschauer und Gäste auf dem Gelände an der Schillerstraße!
Termin ist der 11.09.2026!

Jörg Heinze
 SV Einheit Radeberg/Freizeitmanschaft
 fußball@einheit-radeberg.de

Sommerfest und Dorffest in Kleinwachau

Am Samstag, dem 27. Juni lädt das Epilepsiezentrum Kleinwachau zum Sommerfest und zum gemeinsamen Dorffest von Liegau-Augustusbad ein. Das Fest startet auf dem Gelände des Epilepsiezentrum um 13.30 Uhr mit einem Festgottesdienst auf der Bühne vor dem Brunnenhaus. Am Nachmittag erwartet die Gäste ein vielfältiges Bühnenprogramm, Marktreiben, Imbiss- und Informationsangebote. Außerdem werden Führungen durch die Werkstätten und die Förderschule angeboten. Auch der Kleinwachauer ein:Laden wird seine Türen geöffnet haben. Eine rollstuhlgerechte Pferdekutsche ermöglicht den Besuchern eine bequeme Fahrt über das weitläufige Gelände. Auch auf Kinder wartet ein spannendes Angebot: Von Pferdereiten über ausgefallene Sport- und Spielangebote bis zum Basteln und Schminken können sie eine Menge erleben. Auf der Bühne treten um 17.30 Uhr die „White Hat Drummers“ auf und um 20.00 Uhr gibt es das Konzert der Dresdner Partyband „ELBONAUTICS“. Der Eintritt ist sowohl am Tag als auch bei den Live-Konzerten frei.

Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de

Stellenmarkt im Rödertal

Bauer's Hofladen Fleischer gesucht!

Ab sofort für kleines Team, in familiär geführten Betrieb in **Dresden / OT Langebrück** gesucht!
 Abwechslungsreiche Aufgaben, flache Hierarchien & kreatives Einbringen.
 • Festanstellung • flexible Wochenstundenverteilung
 • Vollzeit oder Teilzeit • Keine Wochenend- & Feiertagsarbeit
www.bauershofladen.de
 Klotzcher Straße 30 • 01465 Langebrück
 kontakt@bauershofladen.de • Tel.: 035201/70430

Erste Hilfe in Radeberg: Neue Kooperation sichert Kurse

Die Erste-Hilfe-Kurse der Mobilen Hilfe Lausitz gehen weiter! Dank einer neuen Kooperation mit dem EducAid e. V. steht der nächste Termin bereits fest: **Am 11.07.2026** lädt das Team zum zertifizierten Erste-Hilfe-Kurs ins Bürgerhaus Radeberg ein. Von 09.30 bis 16.30 Uhr werden alle wichtigen lebensrettenden Maßnahmen für Führerschein, Alltag und Beruf vermittelt. Die Kursgebühr beträgt 60 Euro.
Anmeldung über <https://educ-aid.de/lausitz/neu/> oder den QR-Code:



BEACH VOLLEYBALL TURNIER

12 TEAMS • 48 SPIELER

09:00 Uhr

22.08.26

Anmeldung & Infos unter kontakt@stadtbad-radeberg.de

TFI SYSTEME Radeberg GmbH
Ingenieurbüro für Nachrichtentechnik

STARTE 2027 DEINE ZUKUNFT!

AUSBILDUNG ALS INFORMATIONSELEKTRONIKER (M/W/D)

HANDWERKLICH BEGABT?
Dann bist du bei uns richtig!

TECHNIK BEGEISTERT?
Spannende Aufgaben statt Langeweile.

TEAMPLAYER?
Bei uns zählt Teamwork.

FERIENARBEIT MÖGLICH!
Zum Kennenlernen

ÜBERNAHME DER FÜHRERSCHENKOSTEN
Wir unterstützen dich!

SICHERE ZUKUNFT
mit tollen Chancen!

WIR SIND DIE TFI-SYSTEME RADEBERG GMBH

Wir planen und installieren moderne Sicherheits- und Kommunikationssysteme – von Netzwerken bis Brandmeldeanlagen.

Regional. Zuverlässig. Zukunftssicher.

TECHNIK VERBINDET. ZUKUNFT BEGINNT BEI TFI!

GUTE NACHRICHT: AUSBILDUNG AUCH FÜR 2026 NOCH MÖGLICH!

JETZT BEWERBEN!

JETZT BEWERBEN!

Wir freuen uns auf dich!

WEITERE STELLENANGEBOTE AUF DER HOMEPAGE!

www.tfi-radeberg.de

Arnsdorfer Schulen

Teil 1 – Von der ersten Schule bis zum Kriegsende 1945

Im Februar wurde die neue Arnsdorfer Oberschule feierlich eingeweiht und damit ein weiteres Kapitel der Arnsdorfer Schulgeschichte begonnen. Die erste Arnsdorfer Schule entstand vermutlich kurz nach der Reformation, da das Dorfgesetz aus jener Zeit „das Halten von eigenem Vieh im Schulgarten“ untersagte. In der Kirchenvisitation von 1575 wird in Arnsdorf dann auch ein Schulgebäude erwähnt. Dieses befand sich gegenüber der Kirche an der Hauptstraße und war ein schlichtes Lehm-fachwerkhaus mit Strohdach. In einem engen Raum unterrichtete der Glöckner der Kirchengemeinde die Schulkinder. Das erste Schulhaus war nach einer Nutzungsdauer von etwa 300 Jahren so baufällig, dass die Gemeinde den Bau eines neuen Gebäudes in Auftrag gab. Dieses zweite Schulhaus befand sich an der Stolpener Straße, links neben dem Gebäude von Auto-Walther. Die feierliche Einweihung erfolgte am 18. November

steigende Schülerzahl reagiert werden und das Schulhaus erhielt auf der linken Seite einen zusätzlichen Anbau. Damit wurde auch Platz für die Kinder der Angestellten der 1912 eröffneten Landesanstalt geschaffen. Zu diesem Zeitpunkt war die Arnsdorfer Volksschule bereits 8-stufig. Weiterhin wurde 1911 die Fortbildungsschule auf zwei Klassen erweitert, und in eine landwirtschaftliche und eine gewerbliche Klasse umgewandelt.

Die nächste Erweiterung des Schulgeländes erfolgte im Jahr 1922. Der Arnsdorfer Turnverein baute auf dem Schulgelände eine Turnhalle und einen Sportplatz. Besonders die Umstände der Entstehung machen diese erste Arnsdorfer Turnhalle aus sozialhistorischer Sicht sehr bedeutsam. Die ursprünglich zugesagte Bürgerschaft der Gemeinde für die Finanzierung der benötigten Baustoffe wurde, wegen der schwierigen



Ehemaliger Standort des ersten und zweiten Schulgebäudes (OpenStreetMap-Mitwirkende, ODbL)



Zweites Schulgebäude von 1838 mit Anbau von 1884 (Deutsche Fotothek; Photograph Henrik Ahlers)

1838. Im Erdgeschoss des Gebäudes befand sich ein Klassenzimmer und das Obergeschoss wurde vom Kantor der Kirchengemeinde als Wohnung genutzt. Der Zeitpunkt des Neubaus war günstig, da das alte Schulgebäude zwei Jahre später niederbrannte.

Vermutlich hätte das zweite Schulgebäude für die kleine Ortschaft die nächsten 100 Jahre seinen Zweck erfüllt, wenn nicht Arnsdorf durch den Bau der Bahnstrecke Radeberg-Bischofswerda im Jahr 1845 einen unerwarteten Aufschwung erlebt hätte. Spätestens mit der Eröffnung des heutigen Bahnhofes im Jahr 1871 und dem Ausbau zum Verkehrsknotenpunkt, wuchs auch die Bevölkerung und das Schulhaus wurde schnell zu klein. Aus diesem Grund erfolgte 1884 ein Anbau an das Schulgebäude mit weiteren Klassenzimmern. Durch die Anstellung zusätzlicher Lehrkräfte konnten nun vier Klassen unterrichtet werden.

Mit der Gewerbeordnung vom Jahr 1871 konnten sächsische Gemeinden den Besuch einer Fortbildungsschule, dem Vorläufer der heutigen Berufsschulen, für Lehrlinge und Gesellen unter 18 Jahren verpflichtend einführen. Auch in Arnsdorf gab es eine Fortbildungsklasse, die ebenfalls im Schulgebäude unterrichtet wurde.

Wegen der günstigen Verkehrsanbindung siedelten sich bald mehrere Industriebetriebe in Arnsdorf an und die Zahl der Schulkinder nahm stetig zu. Nach der Jahrhundertwende musste hierfür eine Lösung gefunden werden. Durch den Kauf einer 3.600 m² großen Fläche an der Stolpener Straße, gegenüber dem Friedhof, und dem Neubau des dritten Schulgebäudes, sollte das Problem gelöst werden. Am 28. März 1904 erfolgte die Grundsteinlegung und bereits am 16. Oktober fand die Einweihung statt. Neben mehreren Klassenzimmern befanden sich auch Wohnungen für die Angestellten im Gebäude. Das alte (zweite) Schulgebäude wurde an die Eisenbahn verkauft und als Wohnhaus genutzt. Bereits im Jahr 1911, musste abermals auf die

wirtschaftlichen Situation im Land, zurückgezogen. Nur durch Spenden, dem Verkauf von Anteilsscheinen und vieler freiwilliger Helfer, konnte der Verein das Projekt nach etwa einem Jahr Bauzeit vollenden. Das Baumaterial für die Außenwände und Fenster konnte durch den Abriss einer Zeppelinhalle des ehemaligen Flughafens Dresden Kaditz günstig erworben werden. Der Flugplatz durfte aufgrund der Vorgaben des Versailler Friedensvertrages nicht mehr genutzt werden. Am 11. Juni 1922 wurde die Turnhalle mit einer großen Feier eingeweiht. Die 26m x 19m große Halle hatte zusätzlich einen „Ablegeraum“ und ein Sitzungszimmer. Der Haupteingang befand sich im Nordwesten und war mit dem Turnerkreuz geschmückt. Der 60m von der Stolpener Straße entfernte, über 5.000m² große Sportplatz, war mit einer Buchenhecke umgeben und schloss direkt an die Turnhalle an.

Am 7. April 1933 erließen die Nationalsozialisten das Berufsbeamten-gesetz, welches ihnen ermöglichte, Beamte jüdischer Herkunft und politisch unerwünschte Personen aus dem Staatsdienst zu entlassen. Eine davon betroffene Person war der Arnsdorfer Lehrer Paul Vogler. Gegen Ende des zweiten Weltkrieges war an einen geregelten Unterricht kaum noch zu denken. Etliche Lehrkräfte waren im Kriegsdienst und die Turnhalle wurde u.a. zur Unterbringung russischer Kriegsgefangener genutzt. Da das Kriegslazarett im Arnsdorfer Krankenhaus überfüllt war, mussten Patienten auch im Schulgebäude untergebracht werden. Der Unterricht fand nun in verschiedenen Räumen der Ortschaft, wie z.B. in den Räumlichkeiten von Gasthöfen statt. Zum Kriegsende wurde der Unterricht komplett eingestellt.

Klaus Schneider
geschichte-arnsdorf@gmx.de

Seit 20 Jahren für das Hüttertal

Die Große Röder im Hüttertal – Wasser, Natur und Geschichte

Die Große Röder gehört zum Hüttertal wie die Wanderwege, die Wälder und die Wiesen. Viele Besucher nehmen den Fluss beim Spaziergang ganz selbstverständlich wahr. Dabei ist das Gewässer einer der wichtigsten Bestandteile unseres Naturschutzgebietes.

Über viele Jahre hat die Große Röder das Tal geprägt. Das Wasser formte die Landschaft und schuf Lebensräume für zahlreiche Tiere und Pflanzen. Auch die kleineren Zuflüsse und Bachläufe spielen dabei eine wichtige Rolle. Sie versorgen Böden und Uferbereiche mit Feuchtigkeit und bieten Rückzugsorte für viele Arten. Gerade in den Sommermonaten lässt sich beobachten, wie viel Leben rund um das Wasser entsteht. Libellen fliegen über die Ufer, Vögel suchen Nahrung und viele Insekten nutzen die



feuchten Bereiche als Lebensraum. Auch für Pflanzen sind naturnahe Gewässer besonders wichtig. Das Hüttertal steht nicht ohne Grund unter Schutz. Als Flora-Fauna-Habitat und Naturschutzgebiet gehört es zu den wertvollen Naturräumen unserer Region. Damit dieses Gleichgewicht erhalten bleibt, braucht die Natur auch Rücksicht und Aufmerksamkeit. Müll am Wegesrand oder Eingriffe in sensible Uferbereiche können Pflanzen und Tiere beeinträchtigen.

Die Große Röder ist aber nicht nur ein wichtiger Bestandteil der Natur, sondern auch Teil der Geschichte des Hüttertals. Früher spielte das Wasser unter anderem für Mühlen und die Nutzung des Tales eine große Rolle. Bis heute prägt der Fluss das Bild des Hüttertals und macht seinen besonderen Charakter aus.

Seit 20 Jahren setzt sich der Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. für den Erhalt dieses Naturraumes ein. Unser Jubiläumsjahr möchten wir nutzen, um auf die vielen kleinen Besonderheiten aufmerksam zu machen, die das Hüttertal so wertvoll machen.

Wussten Sie schon?

Die Große Röder entspringt in der Oberlausitz und fließt über rund 100 Kilometer durch Sachsen. Im Hüttertal prägt sie bis heute die Landschaft und sorgt für wichtige Lebensräume entlang ihrer Ufer.

Text & Fotos: Förderverein Hüttertal Radeberg e. V.

In ehrendem Gedenken

Christina Bergler

* 17. Oktober 1954 † 18. Juni 2022

Eine Erinnerung aus Liebe und Dank,
aus Loslassen und Halten,
aus Traurigkeit und Mut
bleibt Begleitung.

Hans-Winfried Bergler
auch im Namen aller Angehörigen

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann

Gerd Michael

Abschied genommen haben, danken wir herzlich allen für die vielen berührenden Worte und trostspendenden Beileidsbekundungen.

Ein besonderer Dank gilt Pfarrer Dr. Stahl, den Mitgliedern der Kantorei Arnsdorf-Fischbach und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Petra Michael
im Namen aller Angehörigen

Nachruf

Die SG Ullersdorf trauert um ihr Gründungsmitglied

HEIDI KÖCHER

Als langjährige Schatzmeisterin prägte sie unsere Sportgemeinschaft sehr nachhaltig und half, den Verein auch durch schwierige Zeiten zu führen. Wir verlieren mit Heidi ein hoch geschätztes Vereinsmitglied, das uns bis zuletzt mit Rat und Tat zur Seite stand. Wir werden ihre offene, ehrliche und zupackende Art immer in dankbarer Erinnerung behalten.

Unser tiefes Mitgefühl gilt ihrer Familie und den Angehörigen.

Der Vorstand und die Mitglieder
der SG Ullersdorf e. V.

Danksagung

Stille spricht, wenn Worte es nicht können.

Frank Kießlich

* 12.04.1959 † 06.05.2026

Wir danken allen, die ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben und ihn in guter Erinnerung behalten.

Besonderer Dank gilt den Menschen, die ihn in seinen letzten Tagen begleitet, unterstützt und ihm Nähe geschenkt haben.

Deine Söhne Robert und Sebastian mit Linda und Paul
Deine liebe Kati
Deine Lisa mit Marcel und Mia
sowie im Namen aller Angehörigen

Günter Hennig

* 11.01.1940 † 20.05.2026



Radeberg, im Juni 2026

Danke

Wir danken allen, die unserem lieben Verstorbenen im Leben Freundschaft und Achtung schenkten und Ihm stets mit Güte begegnet sind.

Unser herzlicher Dank gilt allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben, sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem JOSUA Palliativzentrum Dresden und dem ASB Radeberg für die liebevolle Betreuung.

Elisabeth Hennig
Im Namen aller Angehörigen

Steffen Nitsche

* 05.04.1961 † 27.04.2026

Danksagung

Wir danken allen, die sich mit uns in stiller Trauer verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Einen besonderen Dank richten wir an Fr. Dr. Gitta Müller sowie Herrn Dr. Carsten Müller und dem Team vom Krankenhaus Radeberg.

Familie Nitsche und Angehörige

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Bestattermeister
im Familienunternehmen**
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112

116 117

Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
Anmeldung Krankentransport
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19222
03571-19296
Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar.
Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de



Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.06.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 542 36
21.06.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200 / 25 6-0
22.06.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955 / 723 36
23.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955 / 452 68
24.06.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 599 15
25.06.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578 / 31 80 20
26.06.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 41 30

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer:	Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter:	Ingo Engemann
Druck:	DDV Druck GmbH
Verteilung:	Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss	Erscheinungstermin
für Ausgabe 25 - 23.06.2026	für Ausgabe 25 - 26.06.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

60 Jahre Volleyball in Fischbach

Der Volleyballsport hat in Fischbach eine beeindruckende und zugleich bewegende Geschichte, die bis in den Juni 1966 zurückreicht. Vor inzwischen 60 Jahren war es der Bäckermeister Günter Mende, der mit viel Engagement und Begeisterung eine Volleyballmannschaft ins Leben rief und damit den Grundstein für diese lange Tradition legte.

Zu den ersten Spielern gehörten neben ihm die Sportfreunde Harry Groschek (†), Jochen Baldauf (†), Norbert Teich, Wolfgang Teich, Frank Heinrich, Jürgen Schmalz (†), Jürgen Kittelmann, Manfred Völkel, Jürgen Gromann (†) und Christian Berger. Einige von ihnen sind leider nicht mehr unter uns, doch ihr Einsatz und ihre Leidenschaft bleiben unvergessen und verdienen unseren besonderen Respekt.

Die Anfänge waren geprägt von Improvisation und Gemeinschaftssinn: Das erste Netz wurde neben dem Kulturhaus zwischen zwei Baumstämmen gespannt.

Ein Gründungsmitglied brachte es einmal treffend auf den Punkt: „Wir hatten wenig – aber wir hatten den Willen, gemeinsam etwas aufzubauen.“

Und es hält noch heute an!

In den Wintermonaten trainierten die Sportler auf dem Saal des Kulturhauses, später dann in der Sporthalle Arnsdorf. Bereits ab 1967 nahm die Mannschaft am Spielbetrieb der Kreisklasse Dresden-Land teil und wurde so fester Bestandteil des regionalen Sports. Bis zur Wiedervereinigung bestand stets eine

aktive Trainingsgruppe mit wechselnder Beteiligung. Ein neuer Meilenstein folgte am 27. Juni 1990 mit der Neugründung des Vereins SV Blau-Weiß 90 Fischbach e. V., bei der der Volleyball eine der Gründungssektionen war. Seitdem entwickelte sich der Verein kontinuierlich weiter und auch die Mitgliederzahlen konnten stetig ausgebaut werden.

Mit der Gründung der Sektion Ballsport im Jahr 2007 wurde die sportliche Entwicklung weiter vorangetrieben – stets mit dem Volleyball als zentralem Bestandteil. Heute zählt die Sportart Volleyball insgesamt 41 Mitglieder, aufgeteilt in zwei Sektionen (Volleyball I mit 22 und Volleyball II mit 19 Sportfreunden). Damit stellt sie rund ein Fünftel der aktuell 215 Mitglieder des Gesamtvereins, der mittlerweile neun verschiedene Sportarten anbietet.

Trainiert wird heute im Winter in der Sporthalle Arnsdorf und im Sommer auf dem Sportplatz in Fischbach. Die Teilnahme an zahlreichen Turnieren unterstreicht die anhaltende Aktivität und Begeisterung für den Volleyballsport.

Wir blicken mit Stolz auf 60 Jahre Volleyball in Fischbach zurück – eine Geschichte, die von Engagement, Zusammenhalt und echter Sportbegeisterung geprägt ist. Diese Tradition lebt weiter und wird auch in Zukunft das Vereinsleben bereichern.

Voller Anerkennung für eure Leistung.

**Björn Böhme
Vorstand, SV Blau-Weiß 90 Fischbach e. V.**

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.

**Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de**

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm

Tel. 0171 / 276 34 58

Hofflohnmarkt am 27.06. von 10 bis 17 Uhr in Langebrück, Dresdner Str. 32

Vater und Sohn suchen Garagen zum Kauf

Tel. 0173 / 801 84 32

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
**Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.**

Termine

Seniorentreff Liegau-Augustusbad

Liebe Seniorinnen und Senioren,
der nächste Seniorentreff in Liegau findet am Mittwoch, dem 24. Juni 2026, wie immer 15.00 Uhr im Sportheim am Sportplatz statt. Diesmal werden sie in die Welt der Zauberei und der Magie entführt. Unter dem Titel „Eckis Zauberei“ werden sie staunen. Natürlich wird wie immer das gemeinsame Kaffeetrinken nicht fehlen. Wir freuen uns auf Sie.

Martin Wallmann

Wandelkonzert im Schloss Klippenstein

Sonabend, 20. Juni 2026,
19.00 Uhr

Mehrere Hundert Gäste erlebten vor zwei Jahren den Park des Schlosses Klippenstein auf eine vollkommen neue Weise: die Radeberger Kantorei sang sommerliche Chormusik an verschiedenen Stellen im Schlosspark. Dazu musizierte der Posaunenchor bei den verschiedenen Ortswechseln passende Musik.

Dieses Konzept fand große Begeisterung; die Stimmung unter den Zuhörern war besonders. Dafür sorgte auch die Möglichkeit, bei dem einen oder anderen Lied mitzusingen.

Vielfach hörten die Sängerinnen und Sänger die Frage, ob es denn so ein Konzert mal wieder geben kann. Nun, nach zwei Jahren, gibt es eine Neuauflage.

Im Programm sind Frühlings- und Sommerlieder; außerdem erklingt auch englische Chormusik. Es musizieren der Radeberger Posaunenchor und die Kantorei unter Leitung von Kantor Rainer Fritsch. Der Eintritt ist frei! Musikfreunde können sich somit auf einen stimmungsvollen Abend freuen! Bei ungünstiger Witterung wird die Musik in den Räumen des Schlosses erklingen.

Kirchenmusik Radeberg

Die Naturschutzstation Neschwitz lädt ein

Kommt mit auf die Wiese! Am Samstag, dem 27.06.2026 wollen wir gemeinsam mit dem Experten N. Döring von 09.00 – 14.00 Uhr das traditionelle Handwerk des Handsensens lernen und üben. Bei unserem Wiesenpflagefest lernen Sie die richtige Technik und das passende Werkzeug kennen. Eigene Sensen können gern mitgebracht werden. Bitte an festes Schuhwerk denken. Imbiss vor Ort. Mit Kinderangebot. Auf Spendenbasis. Vorherige Anmeldung notwendig. Der Treffpunkt wird nach der Anmeldung bekannt gegeben.

Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen oder zur Anmeldung unter: 035933 / 300 77 oder naturschutzstation-neschwitz@t-online.de.

Naturzentrale Bautzen

Startchancen-Programm: Pestalozzischule soll fit für die Zukunft werden

Stadtrat gibt grünes Licht für Förderantrag



Die Stadt Radeberg will die Pestalozzischule mit Hilfe des Startchancen-Programms von Bund und Freistaat Sachsen umfassend weiterentwickeln. Der Stadtrat beschloss am 27.05.2026 einstimmig, sich am sogenannten Startchancen-Investitionsprogramm zu beteiligen und die Verwaltung mit der Antragstellung zu beauftragen.

Im Mittelpunkt steht die Schaffung einer „zeitgemäßen und förderlichen Lernumgebung“ an der Pestalozzischule, die vom Freistaat Sachsen aufgrund eines Sozialindex in das Förderprogramm aufgenommen wurde. Über die Förderlinie „StartInvest“ steht der Schule ein Förderbudget von rund 902.000 Euro zur Verfügung. Da der Zuschuss bis zu 70 Prozent der förderfähigen Kosten abdecken kann, wären Investitionen von insgesamt rund 1,29 Millionen Euro möglich. Den Eigenanteil von 30 Prozent müsste die Stadt tragen.

Wie aus der Beschlussvorlage hervorgeht, wurden im Vorfeld bereits verschiedene bauliche Varianten betrachtet. Dazu zählen unter anderem ein Ausbau des Dachgeschosses zur Schaffung zusätzlicher Lernräume sowie ein möglicher Anbau zwischen Schulgebäude und Turnhalle. Dort könnte ein multifunktionaler Bereich entstehen, der unter anderem als Cafeteria genutzt werden könnte.

Der Oberbürgermeister Frank Höhme erklärte während der Sitzung, dass die Verwaltung hierzu in enger Abstimmung mit der Schulleitung stehe. „Der Bedarf ist in der Schule auf jeden Fall vorhanden“, sagte er.

Die Pestalozzischule selbst hatte diesen Bedarf bereits in einem Schreiben vom 21. April 2026 ausführlich begründet. Darin verweist die Schulleitung auf zunehmend unterschiedliche Lernvoraus-

setzungen der Schülerinnen und Schüler. Besonders in den Bereichen Lesen, Schreiben und Mathematik zeigten sich heterogene Leistungsstände. Die bestehende Infrastruktur sei dagegen noch stark auf klassischen Frontalunterricht ausgerichtet und biete nur begrenzte Möglichkeiten für moderne Unterrichtsformen.

Nach Vorstellungen der Schule sollen deshalb künftig multifunktionale Lern- und Begegnungsorte entstehen. Vorgesehen sind unter anderem Lernateliers für Kleingruppenförderung und Projektarbeit, moderne Leseräume mit digitalen Lernstationen sowie Kreativ- und Innovationsräume mit technischen und künstlerischen Angeboten. Auch barrierefreie Zugänge, Rückzugsräume sowie Arbeits- und Beratungsräume für multiprofessionelle Teams gehören zu den angedachten Maßnahmen. Ziel sei es, individuelle Förderung, Chancengerechtigkeit und moderne Unterrichtsformen nachhaltig zu stärken.

Während der Diskussion im Stadtrat erkundigte sich Thomas Tielbe von „Wir für

Radeberg“, wie eine mögliche Cafeteria künftig betrieben werden solle. Oberbürgermeister Höhme verwies darauf, dass bereits heute ein Anbieter für das Speisenangebot vorhanden sei. Mit diesem wolle man sich abstimmen.

Daniel Looke (AfD) fragte nach der Finanzierung des städtischen Eigenanteils. Höhme erklärte dazu, dass das Projekt voraussichtlich erst 2027 starten werde. Deshalb seien die notwendigen Mittel noch nicht im aktuellen Haushalt eingestellt, sondern würden im nächsten Haushalt berücksichtigt.

Die eigentliche Investitionsmaßnahme soll nun im Rahmen der weiteren Planung konkretisiert werden. Um Fördermittel beantragen zu können, muss die Stadt zunächst ein pädagogisches Kurzkonzept beim Landesamt für Schule und Bildung einreichen. Erst nach Bewilligung der Fördermittel und Bereitstellung der Eigenmittel kann das Vorhaben umgesetzt werden.

Text & Foto: Red.

Im Karswaldbad wird gefeiert

Badfest, Beachvolleyball und „Paarshit“

Anzeige



Mit einem abwechslungsreichen Programm startet das Karswaldbad Arnsdorf in den Sommer 2026. Neben regulärem Badebetrieb wartet Ende Juni ein Festwochenende mit Comedy, Musik, Sport und Familienangeboten auf die Gäste.

Die Badesaison läuft seit dem 29. Mai. Geöffnet ist das Freibad montags bis freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr sowie an Wochenenden und Feiertagen von 11.00 bis 18.00 Uhr. Während der Schulferien gelten täglich Öffnungszeiten von 11.00 bis 19.00 Uhr.

Höhepunkt der Saison wird das Badfest vom 25. bis 27. Juni. Den Auftakt macht am Donnerstagabend das Comedyprogramm „Paarshit“ mit Erik Lehmann und Mandy Partzsch. Karten sind bereits im Vorverkauf erhältlich.

Am Freitag folgt mit „Basspirin“ eine Open-Air-Technoveranstaltung mit Lasershow. Der Sonnabend steht ganz im Zeichen der Familien: Geplant sind unter anderem ein Beachvolleyballturnier, eine Kinderolympiade sowie eine Partynacht mit Robert Drechsler. Während des gesamten Wochenendes bleibt das Bad regulär geöffnet. Auch für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Im Kalender vormerken sollte man sich schon das traditionelle Zeltlager am 22. August und die Abschlussparty am 19. September!

Neben dem Badebetrieb entwickelt sich das Karswaldbad zunehmend auch zu einem Treffpunkt für Vereine und Freizeitgruppen. So trainiert dort regelmäßig die Hobbygruppe „Karswaldbad Dart“. Gespielt wird montags in den ungeraden Kalenderwochen ab 18.00 Uhr im sogenannten „Ally Pally“. Interessierte seien jederzeit willkommen.

Zudem gibt es jeden Dienstag den Feierabendtreff von 18.00 – 22.00 Uhr. Jeder ist herzlich willkommen - nette Leute, nette Gespräche. Und für das leibliche Wohl wird auch gesorgt.

Für die Saison 2026 gelten zudem neue Eintrittspreise. Erwachsene zahlen für eine Tageskarte 3,50 Euro, Ermäßigte 3 Euro und Kinder beziehungsweise Schüler 2,50 Euro. Jahreskarten kosten zwischen 35 und 55 Euro. Der Verein begründet die Preisanpassung mit steigenden Betriebskosten und höheren Trinkwasserpreisen. Ziel sei es, den Badebetrieb langfristig sichern zu können.

Das Karswaldbad wurde am 9. September 1934 eröffnet. Entstanden ist die Anlage im Rahmen eines damaligen Arbeitsbeschaffungsprogramms. Viele arbeitslose Einwohner aus Arnsdorf und ehemalige Glashüttenarbeiter waren am Bau beteiligt. Bis heute gilt das Freibad als wichtiger Treffpunkt der Gemeinde.

Text: Red.

Foto: Karswaldbadverein Arnsdorf

BADFEST IM KARSWALDBAD
Karswaldbad ARNSDORF e.V.
25. - 27. JUNI '26

Donnerstag, 25.06.26
Humor im Bad!
"Paarshit" mit
Mandy Partzsch & Erik Lehmann
Einlass: 18:00 Uhr
Beginn: 19:30 Uhr
VVK: 19€
Abendkasse: 25€
Kein Anspruch auf Sitzplatz!

Freitag, 26.06.26
Open Air Techno
BASSPIRIN
mit Lasershow
Einlass: 19:00 Uhr
Beginn: 20:00 Uhr
Eintritt: 5€

Sonnabend, 27.06.26
Beachvolleyballturnier - ab 11:00 Uhr
Kinderolympiade - ab 15:00 Uhr
Partynacht mit Robert Drechsler - ab 20:00 Uhr
Eintritt: 5€ P18
Am gesamten Wochenende Badebetrieb.
Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Humor im BAD!
Badfest
Karswaldbad ARNSDORF e.V.
25. Juni 2026
Einlass: 18:00 Uhr
Beginn: 19:30 Uhr

Mandy Partzsch & Erik Lehmann
VVK 19€
(Abendkasse 25€)

Paarshit
Unterwegs mit leichtem Gepäck PUR
Bekannt aus dem Boulevard Theater Dresden! Das Beste aus 2 Programmen

Unsere Vorverkaufsstellen:
Fleischerei Thiere • Bäckerei Firla • Fußpflege Julia Haack
Kellerei Walther • Schwarzes Roß • Schuhladen Janet Hantschke

Weitere Infos unter: www.karswaldbad-arnsdorf.de

**3.800€ + Zuschläge &
KEINE Teildienste?!**

**♥ Pflegehelfer/in
(m/w/d) gesucht**

📍 Dresden | Auch Quereinsteiger willkommen!

Das erwartet dich:

- 💰 **3.800€ brutto (Vollzeit)
+ attraktive Zuschläge**
- 🌴 **30 Tage Urlaub**
- 🕒 **Keine Teildienste**
- 👥 **Ein herzliches Team
in Dresden**

Das bringst du mit:

- 🔑 **Führerschein**
- ♥ **Herz für Menschen**
- ☑️ **Motivation &
Zuverlässigkeit**

✉ Bewirb dich jetzt:

📞 dresden@pflege-muk.de
📞 0351 4400 919 0

**PFLEGEDIENST
MEYER &
KRATZSCH**

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.



bereitet 2 Kaffee- oder Milch-Spezialitäten gleichzeitig zu

SIEMENS
TE65503DE EQ6 plus s500
Kaffeevollautomat

- vollautomatische Dampfreinigung nach jedem Getränk mit Milch
- speichert bis zu 2 personalisierte Getränke
- herausnehmbare Brühgruppe
- Getränketemperatur individuell einstellbar
- optimale Brühtemperatur für perfektes Aroma

499,-

GÜLTIG
19. - 23.6.26

GEWINN* DER WOCHE



im Wert von 269,-

lenovo
Tab Plus (ZADX0142SE)
Tablet luna grey

4 GB
RAM

64 GB
Speicher

10,1" WUXGA IPS Display
mit 1920 * 1200 Pixeln
Auflösung

**Schutzhülle + Touch-
and-Doodle-Stift**
im Lieferumfang

**DEIN
PERFEKTER
REISE-
BEGLEITER**

111,-

lenovo
Tab ZAEH0114SE

- Octa-Core Prozessor (MediaTek Helio G85)
- Android 14 Betriebssystem
- erweiterbarer Speicher per microSD bis 1 TB
- GPS integriert
- Dolby Atmos® Stereo-Lautsprecher
- Wi-Fi 5 & Bluetooth 5.3

GENAU RICHTIG!
JETZT DIE APP
HERUNTERLADEN!
VORTEILE:

10,- € Willkommensbonus,
Aktionscoupons, Preisaktionen,
Übersicht aller Einkäufe
Jubiläumsangebot schon
1 Tag früher nutzen
und noch mehr.

EURONICS APP



Hier kommen Sie zu den
Rechtstexten 1) und 2).



euronicsXXL Frequenz

EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euronics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationsservice

